

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 JUILLET 1947.

PROJET DE LOI

sur les pensions de réparation.

AMENDEMENTS

PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE PREMIER.

Rédiger comme suit l'alinéa deux de l'article premier :

« Le fait dommageable doit se placer après le 9 mai 1940, et avant la promulgation de la présente loi.

ART. 2.

Libeller comme suit les littéras e) et f) de l'article 2 :

« e) les personnes qui sont reconnues tomber sous l'application de la loi du 26 février 1947, « organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit », selon les modalités spéciales prévues pour elles dans ce statut, et sans préjudice de l'application de l'article 50 de la présente loi pour ce qui concerne les étrangers;

f) les Belges arrêtés comme otages, et toutes personnes civiles ou militaires, y compris celles visées par l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 organisant le statut des résistants civils et des réfractaires, qui prouveront avoir subi un dommage physique du fait de leur participation à la résis-

Voir :

80 : Projet de loi.
378 : Rapport.
309 et 412 : Amendements.

12 JULI 1947.

WETSONTWERP

op de vergoedingspensioene

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

EERSTE ARTIKEL.

Alinea twee van dit artikel doen luiden als volgt :

« Het schadelijk feit moet voorgevallen zijn na 9 Mei 1940 en vóór de afkondiging van deze wet. »

ART. 2.

Littera e) en f) van dit artikel doen luiden als volgt :

« e) de personen die onder toepassing vallen van de wet van 26 Februari 1947, « houdende regeling van het Statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden », volgens de bijzondere modaliteiten welke voor hen in dit statuut voorzien zijn en onverminderd de toepassing van artikel 50 van deze wet wat de vreemdelingen betreft.

f) de als gijzelaars aangehouden Belgen en alle burgerlijke of militaire personen, met inbegrip van die bedoeld bij de Besluitwet van 24 December 1946, waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars wordt ingericht, die bewijzen lichamelijke schade gele-

Zie :

80 : Wetsontwerp.
378 : Verslag.
309 en 412 : Amendementen.

G.

tance à l'ennemi ou du fait de sévices exercés sur elles par l'ennemi en raison de leur attitude patriotique. »

ART. 10.

Libeller comme suit l'article 10 :

« § 1^{er}. — Si le degré total d'invalidité retenu en vertu de l'article 9, atteint au moins 10 %, il donne lieu au paiement d'une pension calculée sur la base obtenue en affectant la somme de 550 francs, d'un coefficient qui sera fixé par Arrêté Royal.

Le résultat est ramené au multiple de 10 immédiatement inférieur.

Pour les autres invalidités, cette base est affectée des tensions ci-après, en négligeant les fractions de franc éventuelles :

10 %	1
15 %	1,5
20 %	4
25 %	5
30 %	6
35 %	7
40 %	8
45 %	9
50 %	10
55 %	11
60 %	13,25
65 %	14,25
70 %	16
75 %	17,25
80 %	19,25
85 %	20,5
90 %	22,5
95 %	23,75
100 %	26

§ 2. — La somme indiquée au § 1^{er} du présent article est portée à 650 francs pour la fixation de la base de calcul des pensions dues pour les invalidités qui sont la conséquence :

— Soit d'une blessure de guerre ou d'un traumatisme résultant de sévices exercés par l'ennemi, au sens de l'article 4 de la présente loi ;

— soit d'une maladie dont l'éclosion a été causée directement par une action de guerre ou par un traumatisme résultant de sévices exercés par l'ennemi ;

— soit de la captivité en qualité de prisonnier politique.

§ 3. — Si la pension est due pour plusieurs invalidités, dont une seule est susceptible d'entraîner l'application du § 2 du présent article, ce dernier est applicable à l'ensemble de la pension de réparation ».

den te hebben ingevolge hun deelneming aan het verzet tegen de vijand of ingevolge mishandelingen welke de vijand hun wegens hun vaderlandlievende houding heeft doep ondergaan. »

ART. 10.

Artikel 10 doen luiden als volgt :

« § 1. — Bedraagt de krachtens artikel 9 bepaalde invaliditeitsgraad ten minste 10 %, dan geeft hij aanleiding tot de betaling van een pensioen, berekend op de basis welke bekomen wordt door toepassing, op de som van 550 frank, van een coëfficiënt welke bij Koninklijk besluit zal worden bepaald.

De uitslag wordt tot het onmiddellijk lager meervoud van 10 afgerond.

Voor de andere invaliditeiten, wordt deze basis gewijzigd door volgende spanningen (onderdelen van franks worden eventueel van kant gelaten).

10 %	1
15 %	1,5
20 %	4
25 %	5
30 %	6
35 %	7
40 %	8
45 %	9
50 %	10
55 %	11
60 %	13,25
65 %	14,25
70 %	16
75 %	17,25
80 %	19,25
85 %	20,5
90 %	22,5
95 %	23,75
100 %	26

§ 2. — De bij § 1 van dit artikel aangeduide som wordt op 650 frank gebracht voor het vaststellen van de basis der berekening van de pensioenen verschuldigd wegens de invaliditeiten die het gevolg zijn van :

— hetzij een oorlogskwetsuur of een traumatisme ingevolge mishandelingen door de vijand, in de zin van artikel 4 dezer wet ;

— hetzij een ziekte waarvan het uitbreken rechtstreeks veroorzaakt werd door een oorlogsactie of door een traumatisme ingevolge mishandelingen door de vijand ;

— hetzij de gevangenschap als politiek gevangene.

§ 3. — Is het pensioen verschuldigd wegens verscheidene invaliditeiten waarvan een enkele aanleiding kan geven tot toepassing van § 2 van dit artikel, dan is bedoelde paragraaf toepasselijk op het geheel van het vergoedingspensioen. »

ART. 12.

Libeller comme suit le premier alinéa du littéra b) de l'article 12 :

(Compte tenu de l'amendement déposé à cet article, Doc. 309) :

« Les mutilés ou impotents, qui se trouvent dans l'impossibilité d'accomplir seuls certains actes essentiels de la vie, obtiennent en sus de la pension d'invalidité proprement dite, une indemnité spéciale pour l'aide d'une tierce personne, et dont le taux maximum est fixé à 75 % du montant de la pension qui résulte, pour une invalidité de 100 %, du calcul prévu à l'article 10, § 2. »

ART. 15.

1. — Libeller comme suit le littéra a) de l'article :

« En lieu et place de la majoration prévue à l'article 11, leur pension est augmentée à raison de 1/20 de la pension prévue pour une invalidité de 100 % et calculée conformément à l'article 10, par 5 % d'invalidité au delà de 100 %. »

2. — Libeller comme suit la dernière spécification du tableau figurant à l'article 15 :

« 723 Cécité. Blindheid fr. 22.000. »

ART. 16.

Rédiger comme suit l'article 16 :

« Sauf pour ce qui a trait à l'invalidité reconnue exclusivement pour cécité, énucléation ou amputation d'un membre, d'un doigt ou d'un orteil, les pensions d'invalidité sont accordées à titre temporaire.

Elles font l'objet après 5 et 10 ans de la date à laquelle elles ont pris cours, de deux revisions périodiques qui portent uniquement sur le degré d'invalidité permanent évalué conformément à l'article 9.

Lorsque la pension a pris cours à une date antérieure de plus de 5 ans à celle de la promulgation de la présente loi, la première revision périodique a lieu à la date correspondant à celle où la pension a pris cours, mais dans le courant de l'année qui commence au 1^{er} jour du 4^e mois qui suit celui au cours duquel a lieu cette promulgation.

La pension provisoire éventuellement en cours à la date de cette promulgation est prorogée d'office jusqu'à la revision prémentionnée.

Chaque examen médical périodique doit être effectué par des médecins différents, à l'exclusion de l'expert qui

ART. 12.

De eerste alinea van littera b) van artikel 12 doen luiden als volgt :

(Er wordt rekening gehouden met het op dit artikel voorgesteld amendement, stuk 309) :

« De verminkten of gebrekkigen die in de onmogelijkheid verkeren alleen de noodzakelijke levensverrichtingen te vervullen, bekomen benevens het eigenlijke invaliditeitspensioen een bijzondere vergoeding voor hulp van een derde persoon en waarvan het maximum-bedrag vastgesteld is op 75 % van het bedrag van het pensioen dat voortvloeit, voor een invaliditeit van 100 %, uit de berekening voorzien bij artikel 10, § 2. »

ART. 15.

1. — Littera a) van dit artikel doen luiden als volgt :

« In plaats van de bij artikel 11 voorziene verhoging, wordt hun pensioen vermeerderd met 1/20 van het pensioen voorzien voor een invaliditeit van 100 % en berekend overeenkomstig artikel 10, voor elke 5 % invaliditeit boven de 100 %. »

2. — De laatste opgave van de tabel uit artikel 15 doen luiden als volgt :

« 723 Cécité — Blindheid fr. 22.000 »

ART. 16.

Artikel 16 doen luiden als volgt :

« Behalve wat betreft de invaliditeit, uitsluitend toegekend wegens blindheid, uitpelling of afzetting van een lid, een vinger of een teen, worden de invaliditeitspensioenen tijdelijk toegekend.

Ze worden, na 5 en 10 jaar van af hun aanvangsdatum, tweemaal periodiek herzien uitsluitend met betrekking tot de blijvende invaliditeitsgraad, geschat overeenkomstig artikel 9.

Zo het pensioen een aanvang genomen heeft op een datum van meer dan 5 jaar vóór de afkondiging van deze wet, zal de eerste periodieke herziening geschieden op de datum welke overeenstemt met die waarop het pensioen aanving, doch in de loop van het jaar dat begint op de eerste dag van de vierde maand, volgend op die tijdens welke bedoelde afkondiging geschiedt.

Het voorlopig pensioen, dat eventueel uitgekeerd wordt op de datum dezer afkondiging, wordt ambtshalve verlengd tot bij de herziening waarvan sprake hierboven.

Elk periodiek geneeskundig onderzoek moet door verschillende geneesheren verricht worden, met uitsluiting

aurait procédé à l'examen lors de la concession d'une pension temporaire ou définitive antérieure.

Après chaque période, la pension peut être, soit renouvelée à un taux inférieur, égal ou supérieur au taux primitif, soit être supprimée si le degré d'invalidité indemnisable n'atteint plus le minimum prévu.

En tout état de cause, à l'expiration du délai de 10 ans de la date à laquelle la première pension temporaire a pris cours, la situation de l'invalidé sera consolidée et la pension temporaire sera convertie en pension définitive si l'invalidité atteint toujours le degré indemnisable minimum requis. »

ART. 18.

Libeller comme suit le premier alinéa de l'article 18 :

« La première pension temporaire, accordée pour 5 ans, peut comporter, le cas échéant, une échelle dégressive ou progressive de degrés d'invalidité à prendre en considération. »

ART. 20.

Ajouter à l'article 20 un dernier alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'article premier, 2^e alinéa, de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945, une pension provisoire, prorogée en vertu de cette disposition, peut être modifiée ou supprimée, si une constatation médicale de l'Office médico-légal, le justifie. »

Cette modification prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel a lieu la constatation invoquée. »

ART. 22.

Le premier alinéa de l'article est remplacé par le texte ci-après :

« La pension de la veuve est fixée au montant de la base prévue à l'article 10, § 2, affectée de la tension 16,5. »

Le résultat obtenu est ramené au multiple de 100 immédiatement inférieur. »

ART. 23.

Libeller comme suit le deuxième alinéa de l'article 23 :

« Chaque enfant issu de ce mariage obtient, en cas du décès du père, une pension dont le taux annuel est fixé

van de deskundige die bij het vroeger toekennen van een tijdelijk of definitief pensioen het onderzoek zou geleid hebben.

Na elke periode kan het pensioen hetzij hernieuwd worden op een bedrag dat lager of hoger is dan of gelijk is aan het aanvankelijk bedrag, hetzij afgeschaft worden indien de vergoedbare invaliditeitsgraad niet meer het vereiste minimum bereikt.

Na verloop van de termijn van 10 jaar, te rekenen van af de aanvangsdatum van het eerste tijdelijk pensioen, wordt de toestand van de invalide geconsolideerd en wordt het tijdelijk pensioen in een definitief pensioen omgezet, indien de vergoedbare invaliditeitsgraad nog steeds het vereiste minimum bereikt. »

ART. 18.

De eerste alinea van artikel 18 doen luiden als volgt :

« Het eerste tijdelijk pensioen, verleend voor een termijn van 5 jaar, kan in voorkomend geval een afdalende of stijgende schaal van in aanmerking te nemen invaliditeitsgraden omvatten. »

ART. 20.

Artikel 20 aanvullen met volgende alinea :

« In afwijking van artikel 1, alinea 2, van het besluit van de Regent dd. 26 Mei 1945 kan een krachtens deze bepaling verlengd voorlopig pensioen gewijzigd of afgeschaft worden, zo een geneeskundige vaststelling van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst zulks rechtvaardigt. »

Deze wijziging neemt een aanvang de eerste dag van het trimester volgend op het kwartaal waarin de aangevoerde vaststelling geschiedde. »

ART. 22.

De eerste alinea van dit artikel wordt door volgende tekst vervangen :

« Het weduwnpensioen wordt vastgesteld op het bedrag van de bij artikel 10, § 2, voorziene grondslag, gewijzigd door de spanning 16,5. »

De bekomen uitslag wordt tot het onmiddellijk lager meervoud van 100 afgerond. »

ART. 23.

De tweede alinea van artikel 23 doen luiden als volgt :

« Elk uit dit huwelijk gesproten kind verkrijgt, bij het overlijden van de vader, een pensioen waarvan het jaar-

à 2/10 de la pension d'un invalide à 100 %, calculée conformément à l'article 10, § 2. Cette pension cesse d'être due lorsque l'enfant atteint l'âge de 18 ans, toute limite d'âge disparaissant pour l'enfant physiquement incapable, dès avant cet âge, de pourvoir à sa subsistance. »

ART. 26.

Libeller l'article comme suit :

« § 1^{er}. — La pension attribuée à chacun des enfants mentionnés à l'article 25 est fixée à 2/10 de la pension d'un invalide à 100 % calculée conformément à l'article 10, § 2, lorsque la mère ou, le cas échéant, le père de l'enfant est encore en vie.

Cette pension est payée jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de 18 ans.

§ 2. — S'ils sont orphelins de père et de mère, ou dans les cas prévus au dernier paragraphe de l'article 21, et à l'article 24, les enfants mentionnés à l'article 25 obtiennent ensemble une pension calculée selon les prescriptions de l'article 22.

Cette pension est payée jusqu'à ce que le plus jeune des enfants ait atteint l'âge de 21 ans.

Elle est majorée d'autant de fois 2/10^e de la pension d'un invalide à 100 % calculée conformément à l'article 10, § 2, qu'il y a d'enfants âgés de moins de 18 ans moins un.

§ 3. — Les limites d'âge fixées aux §§ précédents disparaissent pour l'enfant physiquement incapable, dès avant cet âge, de pourvoir à sa subsistance.

§ 4. — Lorsque, du chef des mêmes enfants les allocations familiales prévues par les articles 50 et 56 de la loi du 4 août 1930 sont attribuées, les pensions visées au § 1^{er} et les majorations prévues au § 2, 3^e alinéa, sont payées à concurrence de la quotité qui dépasse le montant des allocations familiales précitées.

ART. 31.

1. — Libeller comme suit le premier alinéa :

« Les pensions d'ascendants sont fixées conformément au tableau ci-après en affectant de la tension indiquée la base prévue à l'article 10, § 2. »

2. — Remplacer les fractions « 1/10^e » et « 1/20^e » figurant en regard des accolades, respectivement par les tensions 2 et 1.

3. — Compléter la première nomenclature par :

« Pour l'ensemble des frères et sœurs âgés de moins de 16 ans. »

lijks bedrag vastgesteld is op 2/10 van het pensioen van een invalide met 100 % berekend overeenkomstig artikel 10, § 2. Dit pensioen is niet meer verschuldigd wanneer het kind de leeftijd van 18 jaar bereikt, doch generlei leeftijds-grens wordt gesteld voor het kind dat van vóór bedoelde leeftijd lichamelijk onbekwaam is in zijn bestaan te voorzien. »

ART. 26.

Dit artikel doen luiden als volgt :

« § 1. — Het aan elk der bij artikel 25 bedoelde kinderen toegekend pensioen wordt vastgesteld op 2/10 van het pensioen van een invalide met 100 %, berekend overeenkomstig artikel 10, § 2, wanneer de moeder of, in voorkomend geval, de vader van het kind nog in leven is.

Dit pensioen wordt uitbetaald totdat het kind de leeftijd van 18 jaar bereikt.

§ 2. — Zijn zij volle wezen of verkeren zij in de gevallen, voorzien bij de laatste paragraaf van artikel 21 en bij artikel 24, dan verkrijgen de bij artikel 25 bedoelde kinderen samen een naar de voorschriften van artikel 22 berekend pensioen.

Dit pensioen wordt uitgekeerd totdat het jongste kind de leeftijd van 21 jaar bereikt heeft.

Het wordt zoveel maal vermeerderd met 2/10 van het pensioen van een invalide met 100 %, berekend overeenkomstig artikel 10, § 2, als er kinderen onder de 18 jaar zijn, min één kind.

§ 3. — De bij de vorige §§ gestelde leeftijds grenzen gelden niet voor het kind dat van vóór bedoelde leeftijd lichamelijk onbekwaam is in zijn bestaan te voorzien.

§ 4. — Worden, uit hoofde van dezelfde kinderen, de gezinstoelagen verleend, voorzien bij artikelen 50 en 56 der wet van 4 Augustus 1930, dan worden de pensioenen, bedoeld bij § 1, en de bij § 2, alinea 3, voorziene verhogingen betaald ten belope van de quotiteit welke het bedrag van voormelde gezinstoelagen overschrijdt. »

ART. 31.

1. — De eerste alinea doen luiden als volgt :

« De ascendentenpensioenen worden overeenkomstig volgende tabel vastgesteld, mits de bij artikel 10, § 2, voorziene basis met de aangegeven spanning te wijzigen. »

2. — De breuken « 1/10 » en « 1/20 », welke nevens de accoladen voorkomen, onderscheidenlijk door de spanningen 2 en 1 vervangen.

3. — De eerste lijst aanvullen met :

« Voor broeders en zusters samen, jonger dan 16 jaar. »

ART. 32.

Remplacer la dixième ligne de l'article : « les taux prévus à l'article 31 sont doublés », par : *Les tensions prévues à l'article 31 sont portées respectivement à 6 et 3.* »

ART. 33.

Supprimer dans le corps de l'article (aux 3^e et 4^e lignes), la phrase : « inscrits sur les listes officielles dressées par le Département compétent ».

ART. 37.

Au deuxième alinéa de l'article, remplacer « 12 ans » par « 10 ans ».

ART. 38.

1. — Au § 2, remplacer : « 12 ans... » par « 10 ans ».
2. — Au § 4, deuxième alinéa, remplacer : « à l'expiration de la période de 12 ans », par « à l'expiration de la période de 10 ans ».

ART. 46.

Libeller comme suit le troisième alinéa du § 1^{er} de l'article 46 :

« Chaque Chambre comprend, outre son président, quatre membres :

- un officier supérieur,
- un officier subalterne ou un officier de la Résistance, un invalide de guerre ou un prisonnier politique,
- un commissaire-rapporteur.

ART. 50.

Libeller l'article comme suit :

§ 1^{er} — *A l'exception des otages, les étrangers et les apatrides peuvent obtenir le bénéfice des littéras e) et f) de l'article 2 de la présente loi :*

1) s'ils ont régulièrement fait partie d'un organisme de résistance belge et s'ils ont subi un dommage physique

ART. 32.

De laatste regel van de eerste paragraaf : « worden de bij artikel 31 voorziene bedragen verdubbeld » **vervangen door** : « worden de bij artikel 31 voorziene spanningen onderscheidenlijk op 6 en 3 gebracht ».

ART. 33.

De zin weglaten die voorkomt in het artikel, op de 3^e, 4^e en 5^e regels : « die voorkomen op de door het bevoegd Departement opgemaakte ambtelijke lijsten ».

ART. 37.

In de tweede alinea van het artikel, « 12 jaar » in « 10 jaar » **wijzigen**.

ART. 38.

1. — In § 2, « 12 jaar » **vervangen door** : « 10 jaar ».
2. — In § 4, tweede alinea, het zindeel « gerekend van af het einde van het tijdperk van twaalf jaar » **vervangen door** : « gerekend van af het einde van het tijdperk van « 10 jaar ».

ART. 46.

De derde alinea van § 1 van artikel 46 doen luiden als volgt :

« Elke Kamer omvat, buiten haar voorzitter, vier leden :

- één hoofdofficier;
- één lager officier of één officier van de Weerstand;
- één oorlogsinvalide of één politiek gevangene;
- één commissaris-verslaggever.

ART. 50.

Dit artikel doen luiden als volgt :

§ 1. — *Behalve de gijzelaars, kunnen de vreemdelingen en de heimatlozen het voordeel genieten voorzien bij littéras e) en f) van het artikel 2 dezer wet :*

1) zo zij regelmatig behoorden tot een Belgisch weerstandsorganisme en lichamelijke schade geleden hebben

du fait de leur participation effective, avec cet organisme, à la résistance à l'ennemi ou du fait de services exercés sur eux par l'ennemi, en raison de leur participation à la résistance. Ce bénéfice peut, dans ce cas, leur être attribué, quel que soit le lieu où s'est produit le fait dommageable;

2) si, n'étant pas régulièrement enregistrés dans un organisme de résistance belge, il leur est reconnu la qualité de résistant isolé. Dans ce cas, il faut que le fait dommageable, causé par le fait de leur résistance à l'ennemi ou des services exercés sur eux par l'ennemi en raison de leur attitude de résistant, se soit produit en Belgique ou en détention par l'ennemi à la suite d'une arrestation effectuée en Belgique.

§ 2. — Les ayants droit des étrangers prévus au § 1^{er} peuvent obtenir dans les mêmes conditions les pensions prévues au titre II de la présente loi.

Toutefois, ces pensions ne peuvent être accordées aux veuves, orphelins ou ascendants de nationalité allemande, que s'ils résident effectivement en territoire belge.

§ 3. — En tout état de cause, aucune pension ne peut être accordée à celui qui, pour le même fait dommageable, bénéficie d'une pension ou allocation servie par un Gouvernement étranger.

ART. 51

Supprimer le premier alinéa du § 4.

ART. 56.

Ajouter « in fine » le texte ci-après :

« Il est accordé aux militaires ayant été mobilisés entre le 25 août 1939 et le 9 mai 1940, un délai d'un an, prenant cours le jour de la publication de la présente loi au « Moniteur », pour faire valoir leurs titres éventuels à une pension d'invalidité.

» Ces demandes ne sont recevables que si le requérant n'a pas introduit auparavant, dans un délai légal, une demande régulière portant sur ces mêmes infirmités.

» Toutes les dispositions de la présente loi sont, le cas échéant, applicables aux demandes recevables, introduites à la faveur de ce délai. »

Le Ministre de la Défense nationale,

ingevolge hun werkelijke deelneming, met dit organisme, aan het verzet tegen de vijand of ingevolge mishandelingen die hun wegens hun deelneming aan het verzet door de vijand toegebracht werden. Dit voordeel kan hun, in dit geval, toegekend worden om het even waar het schadelijk feit gebeurd is;

2) zo zij, alhoewel niet regelmatig bij een Belgisch weerstandsorganisme ingeschreven, als afzonderlijke weerstander werden erkend. In dit geval, moet het schadelijk feit, ontstaan door hun verzet tegen de vijand of door mishandelingen, hun naar aanleiding van hun houding als weerstander door de vijand toegebracht, zich voorgedaan hebben in België of tijdens de gevangenhouding door de vijand, ingevolge een in België gedane aanhouding.

§ 2. — De rechthebbenden der bij § 1 voorziene vreemdelingen kunnen, onder dezelfde voorwaarden, de bij titel II van deze wet voorziene pensioenen bekomen.

Aan weduwen, wezen of ascendenten van Duitse nationaliteit kunnen deze pensioenen enkel verleend worden, zo zij werkelijk op Belgisch grondgebied verblijven.

§ 3. — Generlei pensioen kan evenwel verleend worden aan hem die, wegens hetzelfde schadelijk feit, een door een vreemde Regering uitbetaald pensioen of toelage geniet.

ART. 51.

De eerste alinea van § 4 van het ontwerp weglaten.

ART. 56.

De huidige tekst aanvullen met :

« Er wordt aan de militairen, gemobiliseerd tussen 25 Augustus 1939 en 9 Mei 1940, een termijn van één jaar verleend, welke op de dag van de afkondiging dezer wet in het « Belgisch Staatsblad » een aanvang neemt, om hun eventuele rechten op een invaliditeitspensioen te doen gelden.

Deze aanvragen zijn slechts ontvankelijk, voor zover de aanvrager vroeger geen regelmatige aanvraag betreffende dezelfde gebrekkelijkheden, binnen een wettelijke termijn, heeft ingediend.

Al de beschikkingen van deze wet zijn, in voorkomend geval, van toepassing op de ontvankelijke aanvragen, onder begunstiging van bedoelde termijn ingediend. »

De Minister van Landsverdediging,

JUSTIFICATIONS.

Article premier. — L'article premier du projet stipule que :

« Le fait dommageable doit se placer après le 9 mai 1940 et avant la date de la remise de l'armée sur le pied de paix. »

Ce texte est analogue dans son principe à celui qui réglait la question pour la guerre de 1914-1918, puisque le régime plus favorable, que la loi du 23 novembre 1919 prévoyait pour les invalides *de guerre*, se limitait aux faits dommageables situés entre le 1^{er} août 1914 (premier jour de la mobilisation) et le 30 septembre 1919 (date de la remise de l'armée sur pied de paix).

Ces dates sont à rapprocher de celles où les hostilités ont réellement commencé et pris fin, à savoir : 4 août 1914 et 11 novembre 1918.

Pour ce qui concerne le temps de mobilisation, l'article 56 du projet institue un régime analogue à celui de 1914-1918, pour le temps de la mobilisation qui a précédé le 10 mai 1940.

Mais la date officielle de la remise de l'armée sur le pied de paix n'est toujours pas fixée.

La Commission propose de fixer la limite du bénéfice des pensions de réparation aux faits qui se sont produits avant le 8 mai 1945.

Cette date est celle de la cessation des hostilités en Allemagne.

Comparée à la situation faite aux combattants de 1914-1918, pour lesquels la période utile a été prolongée de 10 mois et 20 jours (du 11 novembre au 29 septembre 1919), une situation qui limiterait le bénéfice de la loi à la date de la cessation des hostilités s'opposerait à un principe admis antérieurement (et que le présent projet admet d'ailleurs pour la période antérieure aux hostilités proprement dites).

Cette solution imposerait, d'autre part, une diminution de pension et peut-être des remboursements à ceux qui ont été blessés depuis la fin des hostilités et notamment à certains démineurs qui ont continué d'accomplir leur dangereuse tâche, à ceux qui ont été blessés en occupation, etc.

Il faut tenir compte de ce que les blessés de 1946 et de 1947 et les ayants droit des morts, touchent leur pension sur le régime plus favorable prévu actuellement déjà, pour la guerre de 1940-1945.

Pour ne pas revenir en arrière, le Gouvernement propose de porter la limite à la date de la promulgation de la présente loi.

RECHTVAARDIGING.

Eerste artikel. — Het eerste artikel van het ontwerp bepaakt dat :

« Het schadelijk feit moet voorgevallen zijn na 9 Mei 1940 en vóór de datum waarop het leger terug op vredesvoet wordt gebracht. »

Deze tekst stemt in zijn beginsel overeen met die welke de kwestie over de oorlog 1914-1918 regelde, vermits het voordeliger stelsel, voorzien bij de wet van 23 November 1919 ten bate van de *oorlogsinvaliden*, zich bepaalde tot schadelijke feiten welke zich voordeden tussen 1 Augustus 1914 (eerste dag der mobilisatie) en 30 September 1919 (datum waarop het leger terug op vredesvoet werd gebracht).

Bedoelde data zijn te vergelijken met die waarop de vijandelijkheden werkelijk begonnen en eindigden, namelijk : 4 Augustus 1914 en 11 November 1918.

Wat de mobilisatietijd betreft schept artikel 56 van het ontwerp een stelsel dat, voor de tijd der mobilisatie welke 10 Mei 1940 voorafging, te vergelijken is met het stelsel van 1914-1918.

Doch de officiële datum waarop het leger terug op vredesvoet wordt gebracht is nog altijd niet vastgesteld.

De Commissie stelt voor het voordeel op de vergoedingspensioenen te beperken tot de feiten welke zich vóór 8 Mei 1945 voordeden.

Het is op deze datum dat de vijandelijkheden met Duitsland gestaakt werden.

Vergeleken met de toestand van de strijders van 1914-1918, voor wie de voordelige periode met 10 maand en 20 dagen (van 11 November 1918 tot 29 September 1919) verlengd werd, zou een toestand, welke het voordeel van de wet tot op de dag van het staken der vijandelijkheden zou beperken, zich verzetten tegen een principe dat vroeger werd aangenomen en overigens door het huidig ontwerp aangenomen wordt voor de periode welke de eigenlijke vijandelijkheden voorafgaat.

Dergelijke oplossing zou anderdeels een vermindering van pensioen en mogelijk terugbetalingen tot gevolg hebben voor diegenen welke sedert het einde der vijandelijkheden gekwetst werden, inzonderheid voor sommige ontminers die hun gevaarvolle taak verder hebben volbracht, voor de gekwetsten uit het bezet gebied, enz.

Er dient rekening mee gehouden dat de gekwetsten van 1946 en 1947 en de rechthebbenden der doden, hun pensioen trekken volgens het voordeliger stelsel, dat reeds thans voor de oorlog 1940-1945 voorzien is.

Om niet achteruit te gaan stelt de Regering voor de grens vast te leggen op de datum van de afkondiging van onderhavige wet.

Art. 2. — Littéra e). — Une précision apparaît indispensable à ce littéra e), en raison de l'intervention de deux lois sur le Statut des prisonniers politiques dont l'une visant les étrangers (loi du 5 février 1947) et de l'existence dans le projet de loi sur les pensions de réparation d'un article 50, qui vise également les étrangers et dont il sera parlé plus loin.

La modification proposée à l'article 2 a pour effet d'accorder « de plano » aux personnes visées par le Statut du prisonnier politique (loi du 26 février 1947) les avantages de la loi tandis que les titres des étrangers (y compris ceux dont fait état l'article 3 de la loi du 26 février 1947) sont définis à l'article 50.

Littéra f). — L'arrêté-loi du 24 décembre 1946 organisant le Statut des Résistants Civils et des Réfractaires, stipule en son article 14 que les « résistants civils et les réfractaires, de même que leurs ayants droit pourront prétendre à des pensions de réparation qui leur seront attribuées selon les règles déterminées par la loi sur les pensions de réparation. »

Un doute s'est élevé sur la signification réelle de ce texte et spécialement de la phrase « selon les règles déterminées par la loi sur les pensions de réparation. »

Il a paru indispensable, dès lors, de libeller le texte de telle sorte que toute équivoque soit écartée, et dans le sens que, pour pouvoir être admis à bénéficier d'une pension de réparation sur les mêmes bases que les militaires, les prisonniers politiques ou les résistants, le réfractaire au travail obligatoire fasse la preuve de ce que les dommages physiques qu'il invoque soient dus à des sévices de l'ennemi.

D'autre part, la remarque faite plus haut en ce qui concerne les étrangers prisonniers politiques vaut également pour les étrangers et apatrides visés à l'article 7 de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 organisant le statut des résistants civils et des réfractaires.

Art. 10. — Tout en reconnaissant qu'une différence moins prononcée se justifie pour la guerre de 1940-1945 entre les deux échelles de taux (faits de guerre et faits du service), la Commission de la Défense Nationale de la Chambre demande qu'une analogie complète soit établie entre les taux des pensions d'invalidité de la guerre de 1940-1945 et ceux en vigueur pour la guerre de 1914-1918, pour toutes les invalidités entre 100 % et 20 %.

Pour les taux inférieurs, elle est d'accord pour appliquer le barème proposé par le Gouvernement.

! *
* *

Le nouveau texte donne satisfaction à ce vœu de la Commission.

Le tableau comparatif ci-après indique les résultats précis de son application :

Art. 2. — Littera e). — Een nauwkeuriger beschrijving schijnt onontbeerlijk voor dit littera e), wegens het tussenbeidekomen van twee wetten op het Statuut der politieke gevangenen, waarvan de ene de vreemdelingen beoogt (wet van 5 Februari 1947), en van het bestaan in het wetsontwerp op de vergoedingspensioenen van een artikel 50, dat eveneens de vreemdelingen beoogt en waarover verder sprake.

De bij artikel 2 voorgestelde wijziging heeft tot gevolg aan de personen, bedoeld bij het Statuut der politieke gevangenen (wet van 26 Februari 1947), de voordelen van de wet « de plano » te verlenen, terwijl de rechten der vreemdelingen (met inbegrip van diegenen van wie sprake in artikel 3 der wet van 26 Februari 1947) bij het artikel 50 bepaald worden.

Littera f). — De Besluitwet van 24 December 1946, waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars wordt ingericht, bepaalt in zijn artikel 14 dat « de burgerlijke weerstanders en de werkweigeraars, alsmede hun rechthebbenden zullen kunnen aanspraak maken op herstpensioenen, hun toegekend volgens de regels vastgelegd bij de wet op de herstpensioenen ».

Twijfel ontstond over de werkelijke betekenis van deze tekst en inzonderheid van het zindeel « volgens de regels vastgelegd bij de wet op de herstpensioenen. »

Dientengevolge scheen het onontbeerlijk de tekst derwijze te stellen dat alle dubbelzinnigheid vermeden wordt en wel in deze zin dat de politieke gevangenen, de weerstanders of weigeraars bij verplichte arbeidsdienst, om het voordeel van een vergoedingspensioen op dezelfde grondslagen als de militairen te kunnen genieten, het bewijs moeten leveren dat de lichamelijke schade, welke zij aanvoeren, te wijten is aan mishandelingen vanwege de vijand.

Anderdeels geldt de opmerking hierboven betreffende de vreemde politieke gevangenen, eveneens voor de vreemdelingen en heimatlozen bedoeld bij artikel 7 van de Besluitwet van 24 December 1946 waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars wordt ingericht.

Art. 10. — De Commissie van Landsverdediging der Kamer, alhoewel erkennende dat, voor de oorlog 1940-1945, een minder uitgesproken verschil tussen de twee bedragschalen (oorlogsfeiten en dienstfeiten) gerechtvaardigd is, vraagt volledige overeenstemming van de bedragen der invaliditeitspensioenen van de oorlog 1940-1945 met die van toepassing voor de oorlog 1914-1918, voor al de invaliditeiten tussen 100 % en 20 %.

Voor de lagere bedragen gaat zij akkoord om de maatstaf, voorgesteld door de Regering, toe de passen.

! *
* *

De nieuwe tekst schenkt voldoening aan deze wens der Commissie.

Volgende vergelijkende tabel levert de nauwkeurige uitslagen bij haar toepassing :

% d'invali- dité.	Pensions 14-18 sans la majoration de 50 %.	Pensions 14-18 avec la majoration de 50 %.	« Tensions » des montants des colonnes 2 et 3.	Nouvelles propositions :		
				Tensions à appliquer à la base.	Pensions (taux minimum).	Pensions (taux maximum.)
% invali- dité.	Pensioenen 14-18 zonder de verhoging van 50 %.	Pensioenen 14-18 met de verhoging van 50 %.	« Spanningen » van de bedragen der kolommen 2 en 3.	Nieuwe voorstellen :		
				Spanningen bij de basis toe te passen.	Pensioenen (minimum bedrag).	Pensioenen (maximum bedrag).
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
100	25.272	37.908	26	26	31.980	37.960
95	23.084,36	34.626,68	23,74	23,75	29.212	34.675
90	21.870	32.804,36	22,49	22,50	27.675	32.850
85	19.828,40	29.742,60	20,39	20,50	25.215	29.930
80	18.662,20	27.992,80	19,19	19,25	23.675	28.105
75	16.766,36	25.149,04	17,24	17,25	21.217	25.185
70	15.648,60	23.472,76	16,09	16	19.680	23.360
65	13.898,80	20.848,56	14,29	14,25	17.527	20.805
60	12.830,20	19.244,80	13,13	13,25	16.297	19.345
55	10.692	16.038	11	11	13.530	16.060
50	9.720	14.580	10	10	12.300	14.600
45	8.748	13.122	9	9	11.070	13.140
40	7.776	11.664	8	8	9.840	11.680
35	6.804	10.206	7	7	8.610	10.220
30	5.832	8.748	6	6	7.380	8.760
25	4.860	7.290	5	5	6.150	7.300
20	3.888	5.832	4	4	4.920	5.840
15	2.916	4.374	3	1,5	1.845	2.190
10	1.944	2.916	2	1	1.230	1.460

La dépense serait ainsi portée (estimation sur les données connues) à 483 millions au lieu de 450 soit une augmentation de charge de 33 millions.

Art. 12. — Cet article, déjà amendé précédemment en vue d'attribuer une indemnité aux amputés, doit nécessairement être modifié en raison des changements apportés à la façon de calculer la base prévue à l'article 10.

De uitgave zou aldus gebracht worden (schatting volgens gekende gegevens) op 483 miljoen in stede van 450, zegge 33 miljoen meer.

Art. 12. — Dit artikel, reeds vroeger verbeterd ten einde een vergoeding aan de geamputeerden toe te kennen, dient noodzakelijk gewijzigd uit hoofde van de veranderingen, aan de wijze van berekening der bij artikel 10 voorziene basis aangebracht.

Il s'agit d'un simple aménagement, qui ne modifie ni les principes ni les résultats.

Art. 15. — Il est apparu qu'il fallait accorder à l'aveugle la même indemnité fixe qu'à l'amputé des 4 membres.

Le montant total d'une pension pour cécité, guerre de 1940-1945 sera ainsi porté à 84.430 francs.

Art. 16. — Donnant suite à la suggestion de la Commission de la Défense Nationale, il est proposé de réduire à deux le nombre d'examens après lesquels la pension d'invalidité pourra être consolidée étant entendu que ces deux examens devront avoir lieu à partir de la promulgation de la loi.

Il est en outre proposé de ne pas soumettre à de nouveaux examens, le degré d'invalidité reconnu exclusivement pour l'amputation d'un membre, d'un doigt ou d'un orteil, ou pour l'énucléation simple ou double.

Art. 18. — Conséquence de la modification apportée à l'article 16.

Art. 20. — Les pensions provisoires en cours avant le 1^{er} septembre 1945 ont été prorogées d'office, jusqu'à disposition nouvelle, par l'article 1^{er}, 2^e alinéa, de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 pris en exécution des articles 3 et 4 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944 relatif aux arrêtés pris et aux actes administratifs accomplis, durant l'occupation, par les Secrétaires Généraux.

Des examens étaient cependant en cours lors de la publication de la dite disposition, et ils ont établi, dans quelques cas, peu nombreux, que le degré réel d'invalidité était notablement différent, en plus ou en moins, de celui sur lequel était calculée la pension provisoire prorogée d'office.

Pas plus qu'il ne serait équitable de frustrer les intéressés du surplus de pension auquel ils auraient éventuellement droit de ce chef, il ne convient que l'Etat continue de payer une pension trop élevée à celui dont le degré d'invalidité a été considérablement réduit.

L'amendement proposé met fin à cette anomalie.

Art. 22. — Les veuves touchent actuellement au moins 24.000 francs (montant de l'allocation prévue par l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 en faveur des prisonniers politiques).

On peut admettre, comme le fait la Commission de la Défense Nationale, qu'il n'est pas possible d'aller en dessous.

La charge supplémentaire qui en résulte s'élève à 345.600.000 francs — 266.400.00 francs = 79 millions.

Het geldt hier een eenvoudige aanpassing welke noch de grondbeginselen, noch de uitslagen wijzigt.

Art. 15. — Er is gebleken dat, aan de blinde, dezelfde vaste vergoeding als aan de geamputeerde van 4 ledematen diende toegestaan.

Het geheel bedrag van een pensioen wegens blindheid, oorlog van 1940-1945, zal aldus op 84.430 frank gebracht worden.

Art. 16. — Gevolg gevend aan de suggestie van de Commissie van Landsverdediging, wordt er voorgesteld het aantal onderzoeken — waarna het invaliditeitspensioen kan geconsolideerd worden — tot op twee terug te brengen, met dien verstande dat deze twee onderzoeken dienen plaats te hebben na afkondiging der wet.

Daarenboven wordt er voorgesteld de invaliditeitsgraad, uitsluitend erkend wegens afzetting van een lid, een vinger of teen, of wegens de eenvoudige of dubbele uitpeling, niet meer te onderzoeken.

Art. 18. — Is een uitvloeisel van de aan artikel 16 aangebrachte wijziging.

Art. 20. — De reeds vóór 1 September 1945 toegekende voorlopige pensioenen werden, tot nadere beschikking, ambtshalve verlengd bij artikel 1, alinea 2 van het besluit van de Regent, dd. 26 Mei 1945, getroffen in uitvoering van artikelen 2 en 4 van de besluitwet dd. 5 Mei 1944 betreffende de tijdens de bezetting door de Secretarissen-generaal getroffen besluiten en volbrachte administratieve handelingen.

Toen bedoelde beschikking werd bekendgemaakt, werden er echter verder gevallen onderzocht en bij dergelijk onderzoek is er in enkele gevallen, weinig talrijk, gebleken dat de werkelijke invaliditeitsgraad nogal verschillend was, in hogere of lagere mate, van deze waarop het ambtshalve verlengd voorlopig pensioen berekend werd.

Het zou niet passen de belanghebbenden te beroven van het bijkomend gedeelte van pensioen, waarop zij eventueel uit dien hoofde aanspraak zouden kunnen maken, doch het past ook niet dat de Staat een te hoog pensioen blijve uitbetalen aan dezen waarvan de invaliditeitsgraad merkkelijk werd verminderd.

Het voorgesteld amendement brengt een einde aan bedoelde afwijking.

Art. 22. — De weduwen trekken thans ten minste 24.000 frank (bedrag der toelage, voorzien bij besluitwet van 19 September 1945 ten bate van de politieke gevangenen).

Men kan aannemen dat het niet mogelijk is onder dit cijfer te blijven, zoals trouwens door de Commissie van Landsverdediging wordt gedaan.

De bijkomende last, welke daaruit voortvloeit, bedraagt 345.600.000 frank — 266.400.000 frank = 79 miljoen.

Il n'est possible, cependant, d'admettre l'aggravation importante de charge que cette mesure consacre, qu'à la condition de ne pas suivre la Commission dans ses deux autres suggestions, en matière de pension de veuve, et en conséquence :

1) de maintenir la suppression de la pension aux veuves qui se remarient, compte tenu de ce que, dans ce cas, la pension est reversée aux enfants jusqu'à ce que le plus jeune d'entre eux ait atteint l'âge de 21 ans ;

2) de limiter, conformément au projet de loi, le droit d'obtenir une pension aux veuves dont le mariage est antérieur au fait dommageable.

Art. 23. — Conséquence des modifications apportées à l'article 26.

Art. 26. — Depuis le dépôt du projet de loi sur les pensions de réparation, est survenu un élément nouveau qui présente une importance considérable et oblige à revoir certaines situations.

La loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales, a été modifiée, par l'arrêté-loi du 22 août 1946, de telle sorte que des allocations familiales de 600 francs ou de 800 francs par mois et par enfant qui sont attribuées en exécution des articles 50 et 56 de la dite loi, aux veuves dont le mari est mort en service, ne peuvent se cumuler avec les majorations dues pour enfants.

Il ne s'agit pas, dans la loi sur les pensions de réparation, de majoration de pensions dues aux enfants, mais bien de « pensions » qui, bien entendu, échappent à cette interdiction de cumul.

Il s'ensuit que le fait d'intituler ces avantages « pensions » aurait pour résultat de conduire à des effets excessifs.

Il est apparu préférable de majorer le taux des dites pensions d'enfants et de ne les payer qu'à concurrence de la quotité qui dépasse le montant des dites allocations familiales, lorsque celles-ci sont attribuées.

Le libellé de l'article a d'autre part été précisé en ce qui concerne la pension à attribuer aux enfants en cas de remariage de leur mère.

L'application des nouveaux taux prévus entraînera une charge totale de 109.324.800, soit une majoration de plus ou moins 56 millions sur les estimations du projet de loi, dont il faut nécessairement déduire les allocations familiales qui seraient éventuellement attribuées par une Caisse de Compensation.

Art. 31 et 32. — Une modification du texte de ces articles est indispensable en raison des modifications proposées à l'article 10.

Pratiquement, et sur les bases actuelles, les ascendants aisés (revenus supérieurs à 33.750 dans les grandes villes) toucheront par an 2.920 francs, soit un peu moins que prévu par le projet de loi (3.700).

Het is echter slechts mogelijk de belangrijke verzwaaring van lasten, welke deze maatregel medebrengt, aan te nemen op voorwaarde de Commissie in haar twee andere suggesties inzake weduwenpensioen niet te volgen en bijgevolg :

1° de afschaffing te handhaven van het pensioen aan de weduwen die hertrouwen, hiermede rekening gehouden dat in dergelijke gevallen het pensioen overgaat op de kinderen totdat het jongste kind de leeftijd van 21 jaar bereikt ;

2° het recht op een pensioen overeenkomstig het wetsontwerp te beperken tot de weduwen die vóór het ontstaan van het schadelijk feit in het huwelijk getreden zijn.

Art. 23. — Is een uitvloeisel van de aan artikel 26 aangebrachte wijzigingen.

Art. 26. — Sedert het indienen van het wetsontwerp op de vergoedingspensioenen is er een nieuw gegeven tussenbeide gekomen dat van groot belang is en er toe verplicht zekere toestanden te herzien.

De wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemening van de gezinstoelagen, werd bij besluitwet van 22 Augustus 1946 gewijzigd, zodat de gezinstoelagen van 600 of 800 frank per maand en per kind, toegekend in uitvoering van artikelen 50 en 56 van voormelde wet aan de weduwen wier echtgenoot in dienst gestorven is, niet kunnen samen genoten worden met de wegens kinderen verschuldigde verhogingen.

In de wet op de vergoedingspensioenen is er geen sprake van de wegens kinderen verschuldigde pensioeverhogingen, doch wel van « pensioenen » die wel te verstaan ontsnappen aan dit verbod van cumulatie.

Hieruit volgt dat het feit bedoelde voordelen « pensioenen » te heten tot buitensporige gevolgen zou leiden.

Het is verkieslijker gebleken het bedrag van bewuste kinderpensioenen te vermeerderen en ze slechts uit te betalen ten belope van de quotiteit die het bedrag overtreft van voormelde gezinstoelagen, wanneer deze worden toegekend.

Dit artikel werd anderdeels nauwkeurig gesteld met betrekking tot het pensioen, toe te kennen aan de kinderen in geval hun moeder hertrouwt.

De toepassing van de voorziene nieuwe bedragen zal een globale last tot gevolg hebben van 109.324.800 fr., zegge een vermeerdering van ongeveer 56 miljoen op de raming van het wetsontwerp, waarvan men noodzakelijk de gezinstoelagen moet aftrekken welke eventueel door een Compensatiekas mochten worden toegekend.

Art. 31 en 32. — Een wijziging van de tekst dezer artikelen dringt zich op wegens de wijzigingen voorgesteld bij artikel 10.

Practisch en volgens de huidige bases zullen de welstellende ascendenten (inkomen hoger dan 33.750 in de grote steden) jaarlijks 2.920 frank trekken, zegge iets minder dan voorzien bij het wetsontwerp (3.700).

Ceux qui ne jouissent pas de pareils revenus, auront : 8.760 francs par an; dans ce cas, la pension n'entre pas en ligne de compte pour l'établissement de l'état de besoin ou pour l'attribution de la pension de vieillesse.

L'estimation de la charge prévue au projet de loi doit être modifiée comme suit :

4.500 pensions à 5.760 = 39.420.000

4.500 pensions à 2.920 = 13.140.000

52.560.000

soit une augmentation de deux millions et demi.

Art. 33. — Les difficultés que semblent rencontrer les départements compétents pour dresser des listes de disparus, rendent nécessaire la modification proposée. Les Commissions de pension décideront de la qualité de disparu, comme elles décident déjà de la qualité d'ayant droit.

Art. 37. — Une légère modification à l'article 37 est rendue indispensable par la modification proposée à l'article 16.

Art. 38. — Il en est de même aux §§ 2 et 4 de l'article 38.

Art. 46. — Modification indispensable pour permettre, conformément aux dispositions du Statut des Prisonniers Politiques, de recourir éventuellement à un prisonnier politique, non invalide de guerre.

Art. 50. — Depuis la libération, il a toujours été entendu, que les prisonniers politiques, résistants, etc..., devaient être traités, au point de vue de la réparation, de la même façon que les militaires.

Or, les étrangers admis à servir à ce titre dans l'armée ont, de tous temps, obtenu les mêmes avantages que les militaires belges. Cette égalité leur est une fois de plus consentie par l'article 49 du projet de loi sur les pensions de réparation.

Aucune réciprocité de la part de leur pays d'origine n'est exigée; ce serait inadmissible, puisqu'il s'agit de reconnaître des services rendus à la Belgique, et il ne se concevrait pas qu'on fit dépendre la reconnaissance de pareils titres moraux à réparation, par exemple, d'une législation réciproque, parfois bien difficile à imaginer dans certains cas.

L'article 50, qui vise les prisonniers politiques et résistants, n'a pas d'autre effet que de transposer, en leur leur faveur et moyennant des précautions indispensables, le régime reconnu aux militaires, étrangers de nationalité, mais admis à servir dans l'armée belge.

L'article premier de la loi du 5 février 1947, organisant

De personen die geen dergelijk inkomen hebben zullen 8.760 frank per jaar trekken; in dit geval komt het pensioen niet in aanmerking voor het opmaken van de staat van behoefte of voor het toekennen van het ouderdomspensioen.

De raming van de bij het wetsontwerp voorziene last dient dus gewijzigd als volgt :

4.500 pensioenen tegen 5.760 = 39.420.000

4.500 pensioenen tegen 2.920 = 13.140.000

52.560.000

zegge een vermeerdering van twee miljoen en half.

Art. 33. — De moeilijkheden, welke de bevoegde Departementen bij het opmaken van de lijsten met de vermisten schijnen te ondervinden, maken de voorgestelde wijziging noodzakelijk. De Pensioencommissies zullen over de hoedanigheid van vermiste beslissen, zoals zij reeds beslissen over de hoedanigheid van rechthebbende.

Art. 37. — Een lichte wijziging aan artikel 37 wordt onontbeerlijk geacht, naar aanleiding van de bij artikel 16 voorgestelde wijziging.

Art. 38. — Hetzelfde geldt voor §§ 2 en 4 van artikel 38.

Art. 46. — Onmisbare wijziging om desnoods, overeenkomstig de bepalingen van het Statuut der politieke gevangenen, beroep te kunnen doen op een politiek gevangene, niet oorlogsinvalide.

Art. 50. — Sedert de bevrijding is men altijd van mening geweest dat de politieke gevangenen, weerstanders, enz..., met het oog op de vergoeding op dezelfde voet dienden behandeld als de militairen.

Welnu, de vreemdelingen welke in die hoedanigheid bij het leger opgenomen werden, hebben te allen tijde dezelfde voordelen als de Belgische militairen genoten. Deze gelijkheid wordt hun eens te meer toegestaan bij artikel 49 van het wetsontwerp op de vergoedingspensioenen.

Er wordt geen wederkerigheid van wege hun land van oorsprong vereist; zulks ware niet aan te nemen, vermits het hier gaat over de erkenning van diensten, aan België bewezen, en het is niet denkbaar dat de erkenning van dergelijke morele rechten op vergoeding zou afhankelijk gemaakt worden, bij voorbeeld, van een wederzijdse wetgeving, die in sommige gevallen zeer lastig zou te bereiken zijn.

Artikel 50, dat de politieke gevangenen en weerstanders betreft, heeft geen ander doel dan te hunnen gunste, en mits de onontbeerlijke voorzorgen te nemen, het stelsel over te brengen dat toegepast wordt voor de militairen die van vreemde nationaliteit zijn, doch toegelaten werden bij 't Belgisch leger te dienen.

Artikel 1 der wet van 5 Februari 1947, houdende rege-

le statut des étrangers prisonniers politiques, admet, aux avantages du Statut du Prisonnier Politique, les étrangers et apatrides qui ont eu, en Belgique, une activité patriotique désintéressée dirigée contre l'ennemi ou les personnes servant sa politique ou ses desseins.

Il n'est pas exigé que cette activité se soit manifestée au bénéfice de la Belgique; il suffit qu'elle ait été dirigée contre l'ennemi commun.

Aucune réciprocité de la part du pays d'origine n'est exigée; il suffit qu'il n'y ait pas cumul.

Ces dispositions, déjà sévères cependant, n'ont pas paru suffisantes à elles seules pour ouvrir aux intéressés des titres à la pension de réparation. Il a paru qu'il fallait serrer de plus près la notion de service exigée des militaires (« admis à servir » dit la loi) et c'est dans cet esprit que l'article 50 a été remanié.

Ce remaniement est apparu d'autant plus nécessaire que l'article 3 de la loi du 26 février 1947, organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit n'impose aucune condition de l'espèce pour « assimiler » aux Belges, certains étrangers et apatrides, en vue de l'application du dit Statut.

Art. 51. — § 4. — Les modifications proposées à l'article 26 entraînent la suppression du premier alinéa du § 4 de l'article 51.

Art. 56. — Il est apparu que les dispositions favorables que prévoit cet article doivent entraîner, pour ceux qui sont rentrés dans leurs foyers et qui n'ont pas introduit leur demande de réparation dans les délais fixés, l'octroi d'un nouveau délai exceptionnel. Ce souci donne suite à un désir exprimé par certains membres de la Commission de la Défense Nationale.

**Estimation de la charge
compte tenu des nouveaux amendements,
et fondée sur les dernières données recueillies.**

Le projet initial prévoyait grosso-modo, une charge de :

450.000.000 de francs pour les pensions d'invalidité,
266.400.000 francs pour les pensions de veuve,
53.280.000 francs pour les pensions d'enfants,
49.950.000 francs pour les pensions d'ascendants,

819.630.000 francs.

ling van het Statuut der vreemde politieke gevangenen verleent de voordelen van het Statuut van de politieke gevangenen aan de vreemdelingen en heimatlozen die, in België, een belangloze vaderlandlievende activiteit aan de dag legden, gericht tegen de vijand of personen die zijn politiek of zijn doeleinden nastreefden.

Er wordt niet geëist dat bedoelde activiteit zich ten bate van België zou geuit hebben; het is voldoende dat zij tegen de gemene vijand gericht was.

Generlei wederkerigheid vanwege het land van oorsprong wordt vereist; het volstaat dat er geen cumulatieve weze.

Deze beschikkingen, welke evenwel nogal streng zijn, schenen op zich zelf onvoldoende om aan de belanghebbenden rechten op het vergoedingspensioen te openen. Het bleek nodig het begrip van de dienst, van de militairen vereist, — « toegelaten te dienen » zegt de wet — nader te omlijnen en 't is in deze geest dat artikel 50 werd omgewerkt.

Bedoelde omwerking scheen des te noodzakelijker daar artikel 3 der wet dd. 26 Februari 1947, regelende het Statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden generlei voorwaarde van dien aard stelt om, met het oog op de toepassing van bewust statuut, zekere vreemdelingen en heimatlozen met de Belgen « gelijk » te stellen.

Art. 51, § 4. — De wijzigingen, bij artikel 26 voorgesteld, hebben tot gevolg de eerste alinea van § 4 van artikel 51 af te schaffen.

Art. 56. — Het bleek dat de gunstige bepalingen, bij dit artikel voorzien, tot gevolg moeten hebben een nieuwe buitengewone termijn te verlenen aan diegenen welke in hun haardstede teruggekeerd zijn en binnen de vastgestelde termijnen geen aanvraag om vergoeding hebben ingediend. Deze bezorgdheid geeft gevolg aan een wens, door sommige leden van de Commissie van Landsverdediging uitgedrukt.

**Raming van de last, rekening gehouden met de nieuwe
amendementen en gesteund op de laatste ingewonnen
gegevens.**

Het oorspronkelijk ontwerp voorzag, in grote trekken, een last van :

450.000.000 fr., voor de invaliditeitspensioenen,
266.400.000 fr., voor de weduwenpensioenen,
53.280.000 fr., voor de kinderpensioenen,
49.950.000 fr., voor de ascendentenpensioenen,

819.630.000 frank.

Les amendements ont pour effet de porter respectivement ces sommes à :

483.000.000 fr.

345.600.000 fr.

109.324.000 fr.

52.560.000 fr.

Total : 990.484.000 fr.

soit une augmentation de 171 millions plus ou moins.

N. B. — Il faut tenir compte de ce que la somme de 109 millions prévue pour les pensions d'orphelins est sujette à réduction dans la mesure où les mêmes orphelins donnent droit à une allocation familiale à charge d'une Caisse de Compensation.

De amendementen hebben tot gevolg deze sommen respectievelijk te brengen op :

483.000.000 fr.

345.600.000 fr.

109.324.000 fr.

52.560.000 fr.

Totaal : 990.484.000 fr.

zegge een vermeerdering van ongeveer 171 miljoen.

N. B. — Er dient hiermede rekening gehouden dat de som van 109 miljoen, voorzien voor de wezenpensioenen, voor vermindering vatbaar is in de mate waarin dezelfde wezen recht geven op een gezinstoelage ten laste van een Compensatiekas.